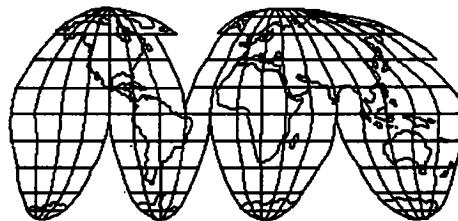


Le commerce et  
la politique étrangère  
cette semaine

This Week  
in Trade and  
Foreign Policy

du 28 avril au 4 mai 1994



**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL  
COMMUNIQUÉS :**

**M. MacLaren établit des groupes de travail chargés de le conseiller sur les questions commerciales**

**Le 4 mai 1994, n° 88**

Le ministre du Commerce international, l'honorable Roy MacLaren, a annoncé l'établissement de trois groupes de travail permanents du Comité consultatif sur le commerce extérieur (CCCE) chargés de lui fournir des conseils approfondis sur les questions commerciales. Les nouveaux groupes de travail s'occuperont respectivement de la politique commerciale, de l'expansion du commerce et du commerce et de l'environnement. «Les Canadiens doivent coopérer à un programme de travail commun pour relever les défis posés par la compétitivité de l'économie mondiale, a déclaré M. MacLaren. Ces nouveaux groupes de travail contribueront à bâtir un consensus sur l'approche progressive et extravertie dont nous devons nous doter pour défendre et promouvoir les intérêts du Canada.»

**M. Ouellet se réjouit de la signature de l'Accord entre Israël et l'OLP sur l'autonomie palestinienne**

**Le 4 mai 1994, n° 87**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, s'est réjoui de la signature au Caire, de l'Accord sur l'autonomie palestinienne à Gaza et à Jéricho par Israël et l'Organisation de libération de la Palestine (OLP). «Cet accord constitue une étape importante dans le long cheminement vers la paix au Moyen-Orient. C'est un témoignage éloquent du courage et du leadership du premier ministre israélien, M. Yitzhak Rabin, et du président de l'OLP, M. Yasser Arafat», a déclaré M. Ouellet. Le ministre a réaffirmé l'appui soutenu du Canada envers le processus de paix au Moyen-Orient, tant bilatéral que multilatéral, y compris le Groupe de travail sur les réfugiés présidé par le Canada. La prochaine réunion du Groupe de travail aura lieu au Caire du 10 au 12 mai.

**Visite du Gouverneur général à Guangdong**

**Le 2 mai 1994, n° 86**

Son Excellence le très honorable Ramon John Hnatyshyn, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada, effectuera une visite officielle à Guangdong en République populaire de Chine, les 2 et 3 mai 1994. Le Gouverneur général sera accompagné par l'honorable Ralph Goodale, ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire, et par une délégation représentant certaines des principales entreprises canadiennes du secteur agro-alimentaire. Cette visite coïncide avec une initiative commerciale importante du gouvernement du Canada et de la Chambre de commerce canadienne à Hong Kong. Cette dernière a aidé à organiser une semaine de l'investissement Canada-Hong Kong-Chine en marge du festival du delta de la rivière des Perles.

**M. Ouellet félicite les Sud-africains pour la tenue des élections**

**Le 1er mai 1994, n° 85**

Le ministre des Affaires étrangères, M. André Ouellet, a félicité le peuple sud-africain à l'occasion de la tenue historique de leurs premières élections vraiment démocratiques. L'analyse préliminaire des observateurs canadiens ainsi que des missions d'observation des Nations Unies, du Commonwealth, de l'Union européenne et de l'Organisation de l'unité africaine indique que, malgré certains incidents, le scrutin s'est essentiellement déroulé dans un climat de liberté et d'équité. «Le chemin qui a abouti à ces élections a été long et pénible. Cette analyse positive témoigne de la détermination et du courage du peuple sud-africain. Quels que soient les résultats des élections, les Sud-Africains peuvent être fiers de cette magnifique réussite. Au nom du peuple canadien, je les félicite de faire maintenant partie de la collectivité des peuples libres et démocratiques», a déclaré M. Ouellet. Quelque 180 Canadiens se sont rendus en Afrique du Sud pour observer les élections, notamment une délégation officielle dirigée par M<sup>me</sup> Christine Stewart, secrétaire d'État à l'Amérique latine et à l'Afrique.

**DISCOURS :**

J'ai beaucoup de plaisir à me trouver parmi vous aujourd'hui. J'aurais aimé faire valoir à cette occasion la solidité et la vitalité des relations entre l'Amérique du Nord et l'Europe, mais voilà que nos deux continents ont l'air de vouloir s'éloigner l'un de l'autre [...] Essentiellement, donc, le partenariat stratégique de l'après-guerre entre l'Amérique du Nord et l'Europe a été remplacé par une rivalité économique grandissante à laquelle nous semblons incapables de nous adapter, d'un côté comme de l'autre. Cette mutation trouve son expression la plus évidente dans l'émergence de blocs régionaux tendant à l'exclusivisme de part et d'autre de l'Atlantique [...] Je ne saurais trop insister sur les dangers que cette tendance comporte pour le Canada. En effet, quoi qu'on en pense, l'Europe reste notre plus important partenaire économique après les États-Unis. L'an dernier, notre commerce de marchandises avec les pays de l'Union européenne était évalué à 25 milliards de dollars, soit environ 14,5 milliards de livres [...] Comment, me direz-vous, renouer les liens si essentiels entre les deux rives de l'Atlantique? Ce ne sont pas les outils qui nous manquent. Nous pourrions tirer plus efficacement parti d'institutions comme l'OTAN [Organisation du Traité de l'Atlantique Nord] ou l'OCDE [Organisation de coopération et de développement économiques] pour promouvoir les intérêts qui nous sont communs [...] Nous pourrions, comme première mesure positive, nous engager à mettre en oeuvre une politique de «régionalisme ouvert» [...] Mais c'est peut-être la nouvelle Organisation mondiale du commerce [OMC] qui permettra le mieux de construire un pont transatlantique [...] Je suis certain d'au moins une chose : c'est que l'Amérique du Nord et l'Europe continueront d'avoir tout autant besoin l'une de l'autre.

Notes pour une allocution de l'honorable Roy MacLaren, ministre du Commerce International, devant le groupe Euro-Atlantique à Londres (Angleterre), le 28 avril, 94/21.

La Conférence sur les perspectives économiques nord-américaines est une initiative opportune et je félicite M. l'Ambassadeur Blanchard et ses collaborateurs d'avoir réuni un échantillon aussi représentatif du milieu des affaires et des administrations publiques dans les trois pays de l'ALENA [Accord de libre-échange nord-américain] [...] Cette conférence est opportune, car je crois que le moment est venu pour les entreprises canadiennes, et particulièrement pour les PME qui ne l'ont pas déjà fait, d'adopter une attitude ouverte et confiante face à l'exportation. Les données fondamentales de l'économie canadienne sont favorables. Nous sommes sortis de la récession, l'inflation et les taux d'intérêt sont très bas, nos industries et nos entreprises de services ont réalisé des gains de productivité substantiels. [...] Le Service des délégués commerciaux, qui célèbre cette